



MANUAL DEL PROPIETARIO

COMPACTADORES HIDRÁULICOS REVERSIBLES

BR1570, BR2750, BR3570, BR4600, BR5100



www.BartellGlobal.com

CANADÁ

170 Traders Blvd E
Mississauga, Ontario L4Z 1W7
TÉL 1-647-953-4100 FAX 647-953-4101

KENTUCKY

4701 Allmond Ave
Louisville, Kentucky 40209
TÉL 1-425-405-9100 FAX 425-405-9101

REINO UNIDO

Honeyholes Lane
Dunholme, Lincoln, UK LN2 3SU
TEL 01673 860709 FAX 01673 861119

NUEVA JERSEY

200 Commerce Drive, Unit A
Freehold, New Jersey 07728
TÉL 1-848-225-8100. FAX 848-225-8101

REV.	FECHA	DESCRIPCIÓN	APROBADO POR:
00	07/2017	Publicación inicial de manuales de la línea	AN
01	07/2018	Agregado de Aceite recomendado para el sistema hidráulico	AN
02	12/2018	Agregado de modelos diésel y actualización el procedimiento de arranque/parada y las especificaciones	AN
03	01/2022	Agregado de cantidades de aceite	AN
04	07/2023		AN
05	04/2026	Transferencia a propiedad de marketing, traducción	(en curso)

**MANUAL DE INSTRUCCIONES EN IDIOMA ORIGINAL PARA
COMPACTADORAS DE PLACAS REVERSIBLES BARTELL GLOBAL**

© 2026 Bartell Global Inc..

Ninguna parte de esta obra podrá ser reproducida o transmitida de ninguna forma ni por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias y grabaciones, ni por ningún sistema de almacenamiento o recuperación de información sin el permiso previo por escrito de Bartell Morrison Inc., a menos que dicha copia esté permitida por las leyes federales de derechos de autor.

PARA CONSULTAS O REFERENCIAS SOBRE PERMISOS, DIRÍJASE A:
Bartell Global, 170 Traders Blvd E., Mississauga, Ontario, Canadá, L4Z 1W7

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN

Nunca utilice la máquina en una atmósfera explosiva, cerca de materiales combustibles o en lugares donde la ventilación no elimine los gases de escape.



ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURAS

Nunca toque el motor ni el silenciador mientras el equipo esté en funcionamiento o poco después de apagarlo. Puede causar quemaduras graves.



CUIDADO: DAÑOS A LA MÁQUINA

Nunca la utilice sobre superficies duras e inflexibles. Podría provocar daños innecesarios.



CUIDADO: PIEZAS MÓVILES

Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que todas las protecciones y dispositivos de seguridad estén colocados y funcionando correctamente.



ATENCIÓN: LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO

Lea y comprenda el manual del propietario antes de utilizar esta máquina. El no seguir las instrucciones podría causar heridas graves e incluso la muerte.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL



Protección auditiva

Utilice tapones para los oídos o protectores auditivos para protegerse contra niveles de ruido potencialmente dañinos.



Protección ocular

Utilice protección ocular para protegerse del polvo en suspensión y de los escombros que puedan salir desprendidos.



Calzado de seguridad

Use calzado de seguridad para protegerse de la caída de objetos, la compresión y las perforaciones o cortes de objetos cercanos y desde abajo.



Protección de las manos

Use guantes gruesos o acolchados para proteger las manos y los brazos de los efectos nocivos de la vibración.

ÍNDICE

CONTROL DE CALIDAD/ASENTAMIENTO DE LA MÁQUINA	5
INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA	5
ESPECIFICACIONES	6
PLAN DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y SERVICIO DE RUTINA	7
○ PROGRAMA DE SERVICIO DE RUTINA	8
○ INTERVALOS DE SERVICIO DE RUTINA	9
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	10
INSTRUCCIONES DE USO	13
○ PREPARACIÓN	13
○ INSPECCIÓN PREOPERATORIA	13
○ OPERACIÓN	15
○ ALMACENAMIENTO	16
○ MANTENIMIENTO	17
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	18

CONTROL DE CALIDAD/ASENTAMIENTO DE LA MÁQUINA

La compactadora de tierra Bartell Global es el resultado de un extenso desarrollo de ingeniería diseñado para ofrecer una larga vida útil y un rendimiento inigualable. Se envía completamente ensamblada y solo requiere aceite de motor y combustible para su puesta en marcha. La carcasa del excitador viene tratada con aceite de fábrica.

Puede contribuir a que su compactadora de tierra funcione a pleno rendimiento siguiendo una sencilla rutina en el primer uso. Considere que su nueva compactadora es como un coche nuevo. Del mismo modo que se "asienta" un coche nuevo en la carretera, el mismo concepto se aplica a las máquinas nuevas en una obra: empezar despacio y aumentar gradualmente la capacidad hasta alcanzar su máximo rendimiento. Dedique un poco de tiempo a familiarizarse con su máquina, a aprender qué puede (y qué no puede) hacer y cómo responde en diversas condiciones.

Consulte el manual del motor para conocer los tiempos específicos de asentamiento. Tras el período recomendado, se puede utilizar la máxima potencia y control, siempre que otros factores, como el material, el clima, etc., lo permitan. Esto ayudará a aclimatar la máquina a su aplicación específica y le proporcionará práctica adicional en su uso.

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir una compactadora Bartell Global Forward y le deseamos muchos años de uso satisfactorio.

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Bartell Global se compromete a suministrar sin cargo, F.O.B. desde nuestra planta, un reemplazo para cualquier parte o porción de la unidad principal del compactador de tierra vibratorio Bartell Global, que consiste en el conjunto de la carcasa del excitador, salvo las correas de transmisión y las unidades de potencia, que, luego de examinarlas, resulten defectuosas en material o mano de obra dentro de un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, siempre que se notifique a Bartell Ltd. sobre dicha parte o porción defectuosa dentro del período de garantía de doce meses. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa o implícita, en relación con la venta de la compactadora, y nuestra única responsabilidad consiste en reemplazar las piezas defectuosas o partes de la misma. No nos responsabilizamos por ningún daño especial, indirecto o consecuente que pudiera surgir.

Esta garantía beneficia exclusivamente al comprador original como usuario final. Nuestra responsabilidad en virtud de esta garantía finaliza en caso de que el comprador original transfiera la propiedad de la compactadora, realice cualquier modificación o añada piezas o dispositivos que no sean de nuestra fabricación a la máquina original.

ESPECIFICACIONES

	BR1570	BR2750	BR3570	BR4600		BR5100
Dimensiones				GAS	DIESEL	
Largo total, mm (pulg.)	886 (35")	1130 (45")	1340 (53")	1570 (62")		1610 (64")
Ancho total, mm (pulg.)	350 (14")	430 (17")	450 (18")	485 (19")		500 (20")
Altura total, mm (pulg.)	880 (35")	920 (36")	960 (38")	930 (37")		930 (37")
Tamaño de la placa (An x La), mm (pulg.)	350 x 480 (14" x 19")	700 x 430 (17" x 29")	450 x 700 (18" x 28")	485 x 860 (19" x 34")		500 x 900 (20" x 36")
Peso						
Peso Neto, kg (lb)	88 (193)	160 (353)	240 (529)	350 (772)	372 (820)	427 (941)
Peso en servicio, kg (lb)	93 (203)	168 (370)	250 (551)	360 (794)	377 (830)	432 (1041)
Rendimiento						
Velocidad de desplazamiento, m/min (pies/min)	Avance: 0-25 (0-82)	Avance: 0-25 (0-82)	Avance: 0-25 (0-82)	Avance: 0-23 (0-75)		Avance: 0-23 (0-75)
	Reversa: 0-25 (0-82)	Reversa: 0-25 (0-82)	Reversa: 0-23 (0-75)	Reversa: 0-23 (0-75)		Reversa: 0-25 (0-82)
Frecuencia de vibración, Hz (vpm)	100 (6000)	90 (5400)	87 (5200)	73 (4400)		73 (4400)
Fuerza centrífuga, lbf [kN (kgf)]	3461 [15 (1570)]	6063 [27 (2750)]	7868 [35 (3570)]	10141 [45 (4600)]		11244 [50 (5100)]
Capacidad del tanque de agua, gal (L)	4 (15)	4 (15)	4 (15)	N/D		N/D
Alimentación						
Fabricante	Honda	Honda	Honda	Honda	Yanmar	Yanmar
Modelo	GX160	GX200	GX270	GX390	L100W	L100W
Potencia máxima, CV (kW)	4,8 (3,6)	5,5 (4,1)	8,5 (6,3)	11,7 (8,7)	9,3 (6,9)	9,3 (6,9)
Velocidad del motor, rpm	3600	3600	3600	3600		3600
Capacidad del tanque de combustible, cuartos de galón estadounidenses (L)	3,3 (3,1)	3,3 (3,1)	5,6 (5,3)	5,6 (5,3)	5,7 (5,4)	5,7 (5,4)
Sistema de arranque	Retroceso	Retroceso	Retroceso	Retroceso		Eléctrico + Retroceso
Opciones						
Juego de ruedas	Incluido	Incluido	Incluido	N/D		N/D
Placa de extensión	N/D	N/D	Disponible	Disponible		Disponible

PLAN DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y SERVICIO DE RUTINA

Esta compactadora de placas vibratorias Bartell Global ha sido ensamblada con esmero y proporcionará años de servicio. El mantenimiento preventivo y el servicio rutinario son esenciales para la larga vida útil de su compactadora. Su distribuidor está comprometido con su éxito y quiere ayudarle a obtener su máximo provecho. Tras leer este manual detenidamente, la mayoría de los propietarios descubren que pueden realizar ellos mismos parte del mantenimiento rutinario. Sin embargo, cuando se necesiten repuestos o un servicio importante, es fundamental consultar con un distribuidor autorizado de Bartell Global.

Cuando necesite piezas o servicio técnico, tenga a mano el número de serie y demás información relevante. Para su comodidad, hemos habilitado este espacio para registrar los datos, de modo que pueda consultarlos fácilmente cuando los necesite. Localice ahora el número de serie y anótelo en el espacio de abajo.

Fecha de compra:		Tipo de máquina:	
Nombre del distribuidor:		Modelo:	
Teléfono del distribuidor:		Número de Serie:	

Piezas de repuesto utilizadas:				Registro de mantenimiento:	
No. de parte	Cantidad	Costo	Fecha	Fecha	Operación

PROGRAMA DE SERVICIO DE RUTINA

Intervalos de servicio rutinarios		Cada uso	Después de los primeros 1,5 meses o 50 horas	Cada 3 meses o 100 horas	Cada 6 meses o 200 horas	Cada 9 meses o 300 horas	Cada 12 meses o 400 horas
Inspección general							
Protectores	Revisar	O					
Pegatinas de advertencia	Revisar	O					
Prueba de funcionamiento	Comprobación de funcionamiento	O					
Motor							
Aceite del motor	Revisar el nivel	O					
	Reemplazar		O		O		O
Filtro de aire	Revisar, limpiar	O (1)					
	Reemplazar			O (1)			
Bujía	Revisar, ajustar			O	O		O
	Reemplazar					O (2)	
Línea de entrada de aire	Revisar				O		
	Reemplazar						2 años
Filtro de combustible	Revisar, limpiar			O			
	Reemplazar				O		
Velocidad de ralentí	Revisar, ajustar					O (2)	
Holgura de válvulas	Revisar, ajustar					O (2)	
Cámara de combustión	Limpiar						500 horas (2)
Tanque de combustible	Limpiar			6 meses o 100 h (2)			
Tubo de combustible	Revisar						2 años (2)
Cableado del motor	Revisar						O
Excitador							
Aceite del excitador	Revisar el nivel	O					
	Cambiar				O		O
Correa Impulsora	Revisar la tensión	O					
	Cambiar				O		O
Sistema hidráulico							
Aceite hidráulico	Revisar el nivel	O					
	Cambiar				O		O

(1) Servicio más frecuente en zonas polvorientas

(2) Estos ítems deben ser reparados por su distribuidor de servicio a menos que usted tenga las herramientas adecuadas y sea mecánicamente competente. Consulte el manual de reparaciones del motor acerca de los procedimientos de servicio.

INTERVALOS DE SERVICIO DE RUTINA

Debido a la naturaleza y al entorno de uso, las compactadoras de tierra suelen estar expuestas a condiciones de funcionamiento severas. Seguir algunas pautas generales de mantenimiento prolongará la vida útil de su máquina.

- El mantenimiento inicial de la compactadora debe realizarse después de 25 horas de uso, momento en el que su mecánico (o taller de reparación autorizado) deberá realizar todas las comprobaciones recomendadas en el programa anterior. La tabla de la página 8 (ocho) es útil para llevar un registro del mantenimiento realizado y las piezas utilizadas para el mantenimiento de su compactadora.
- El mantenimiento regular, según el programa indicado anteriormente, prolongará la vida útil de la máquina y evitará reparaciones costosas.
- Mantener limpia y sin residuos la compactadora es la operación de mantenimiento regular más importante que se puede realizar, además de la rutina descrita en el programa anterior. Después de cada uso, limpie la compactadora para eliminar el polvo y los residuos del tren de rodaje y los componentes circundantes. Una hidrolavadora facilitará y agilizará la limpieza, especialmente si se aplicó un revestimiento antiadherente antes de su uso.
- En el programa de mantenimiento anterior, los elementos que deben revisarse, reemplazarse o ajustarse están indicados con una "o" en la columna correspondiente. No todos los modelos de compactadoras incluyen las mismas características y opciones, por lo que algunas de las operaciones de servicio enumeradas pueden no ser aplicables. Para facilitar el registro, marque la casilla "o" cuando la tarea esté completa. Si un ítem no es necesario o no se ha completado, coloque una "x" sobre la "o" en la casilla.
- Todas las compactadoras tienen la velocidad del motor ajustada a 3600 rpm. Consulte el manual del fabricante del motor por las especificaciones exactas. Al realizar cualquier ajuste en la compactadora, tenga cuidado de no modificar la velocidad original del motor. Hacer funcionar el motor a velocidades fuera de estas especificaciones provocará una disminución de la fuerza de compactación y menor velocidad de desplazamiento. Esto generará vibraciones excesivas y desincronizadas, lo que provocará una compactación deficiente, problemas de maniobrabilidad, un desgaste excesivo de la máquina e incomodidad para el operario.
- Si no se realiza el mantenimiento y la revisión periódica de la compactadora de tierra siguiendo las instrucciones del fabricante, se producirá un fallo prematuro y la garantía quedará anulada.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Las compactadoras Bartell Global están equipadas con protecciones de seguridad de acuerdo con las normas norteamericanas e internacionales. La cubierta de la correa, totalmente cerrada, protege al operario de la correa de transmisión principal. El mango está equipado con un sistema de aislamiento de vibraciones independiente de la placa del motor, lo que reduce

IMPORTANTE: NUNCA intente desactivar o anular estos dispositivos de seguridad.

Su función es proteger al operario, y cualquier manipulación supondrá un riesgo considerable para el operario y para todos los presentes en el lugar de trabajo. Si los dispositivos de seguridad de su compactadora han sido alterados, no utilice el equipo. Póngase en contacto inmediatamente con su representante de ventas para obtener piezas

las molestias para el operario y las lesiones relacionadas con las vibraciones.

Las instrucciones que se proporcionan en este manual tienen como objetivo garantizar la seguridad del operador, así como la de los demás, del equipo y del lugar de trabajo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. El operador y cualquier miembro del personal de servicio deben leer y comprender completamente el manual antes de trabajar con cualquier compactadora Bartell o realizarle cualquier tipo de mantenimiento.

- Imprima este manual y manténgalo siempre accesible para todas las personas que trabajen con la máquina. Puede descargar manuales de repuesto de BartellGlobal.com o pedirselos a su distribuidor local.
- Utilice únicamente piezas y accesorios suministrados o aprobados por el fabricante de su equipo Bartell Global. Las consecuencias de modificar el diseño de este equipo pueden incluir lesiones personales, fallas en el equipo y la anulación de la garantía. Si tiene dudas sobre una reparación o un aparente mal funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor de Bartell Global o llame a los números de teléfono que aparecen al principio y al final de este manual.
- Los boletines de servicio técnico, actualizaciones de manuales y otra información se publican en BartellGlobal.com. Consulte este sitio web periódicamente para obtener actualizaciones u otra información útil sobre su equipo.

- NUNCA utilice equipos que funcionen con gasolina en un espacio cerrado con poca ventilación, como un sótano o una habitación pequeña. El motor de gasolina produce monóxido de carbono y otros gases tóxicos. Sin una ventilación adecuada, este gas se acumulará y provocará problemas de salud como daños en los órganos e incluso la muerte a cualquier persona que se encuentre en las proximidades.
- El operador de la compactadora debe estar siempre lúcido y atento a su entorno. NUNCA opere la compactadora bajo la influencia de drogas, alcohol, fatiga, enfermedad, resaca, depresión, distracción emocional o medicamentos/sustancias que puedan afectar las habilidades motoras o el juicio.
- Utilice SIEMPRE el equipo de protección personal (EPP) adecuado mientras opera una compactadora de tierra Bartell Global. Esto incluye (pero no se limita a) gafas de seguridad, protección auditiva, calzado de protección y guantes gruesos o acolchados. Dependiendo de las condiciones del lugar de trabajo, puede ser necesario utilizar equipo de seguridad adicional.
- NUNCA deje el equipo desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Asegúrese SIEMPRE de que el operador haya recibido la formación adecuada antes de utilizar el producto.
- Los niños y los animales pequeños NUNCA deben estar presentes durante su uso.
- Siempre revise la máquina para detectar tuercas y tornillos sueltos o faltantes antes de ponerla en marcha. Apriete los sujetadores sueltos y reemplace las piezas que falten o estén rotas.
- Realice todo el mantenimiento rutinario tal como se describe en este manual. De no hacerlo, su garantía quedará anulada y, con el tiempo, el equipo sufrirá una falla prematura.
- NUNCA realice tareas de mantenimiento mientras el equipo esté en funcionamiento. Apague el motor y deje que se enfríe antes de realizar cualquier mantenimiento en una compactadora de tierra Bartell Global, incluyendo cualquier trabajo mecánico o lubricación.
- Reemplace siempre las etiquetas de seguridad que falten, estén dañadas o poco claras para garantizar la seguridad y la información del operador.

- NUNCA utilice una compactadora de tierra Bartell Global si las protecciones de seguridad están dañadas o faltan. Sustitúyalas inmediatamente por las piezas adecuadas.
- NUNCA introduzca las manos, los pies u otras extremidades (ni siquiera con ropa protectora) dentro de la protección de la correa ni entre la placa y el puente mientras el motor esté en marcha, incluso al ralentí, ya que podría sufrir lesiones graves.
- NUNCA use ropa suelta ni joyas cerca de la maquinaria o mientras la esté operando, ya que podrían enredarse en ella y provocar lesiones graves.
- NUNCA recargue combustible con el motor en marcha. Asegúrese de que el motor se haya enfriado lo suficiente antes de cargar combustible para evitar la ignición de los vapores de gasolina.
- SIEMPRE recargue la máquina en una zona bien ventilada, lejos de fuentes de ignición como chispas, llamas y cigarrillos encendidos. Fumar mientras se recarga el equipo puede provocar una explosión.
- NUNCA utilice una compactadora de tierra Bartell Global en entornos explosivos, como aquellos en los que haya vapores de pintura, metano, gas natural, partículas finas, propelente de aerosol o vapores de disolvente.
- Nunca fume cerca, ya que los vapores de gasolina podrían encenderse. El uso de una compactadora de tierra Bartell Global cerca de una llama abierta puede provocar una explosión.
- Apague siempre el motor y deje que se enfríe antes de levantarla o transportarla.
- SIEMPRE sujete bien el equipo cuando lo transporte en un camión o en una plataforma. Vacíe el depósito de combustible si va a realizar un transporte de larga distancia.
- NUNCA intente levantar una compactadora de tierra Bartell usted solo; siempre utilice un dispositivo mecánico para levantarla.

INSTRUCCIONES DE USO

PREPARACIÓN

- Su compactadora Bartell Global puede venir completamente ensamblada, con el mango y el motor ya instalados. Si se ha retirado el mango para el envío, deberá reinstalarlo antes de poder utilizar el equipo. Ensamble el mango utilizando los amortiguadores de vibración de goma, las arandelas y los tornillos incluidos.
- Conecte el cable del acelerador al acelerador del motor y pruebe el movimiento de la palanca del acelerador del motor en relación con el movimiento del control del acelerador del mango.
- Compactadores reversibles Bartell Global vienen con **el mínimo de aceite de motor y sin gasolina**, así que llene estos fluidos según el manual de instrucciones de su motor antes de continuar.
- Al arrancar un motor por primera vez, o después de un largo período de almacenamiento, es posible que necesite varios tirones antes de que funcione.
- NUNCA añada combustible ni aceite con el motor en marcha. Apague el motor y deje que se enfríe antes de abrir la tapa del depósito de combustible para rellenarlo. NUNCA fume mientras manipula gasolina. Si se derrama gasolina sobre o alrededor del equipo, límpiela y deje que los vapores se disipen antes de arrancar el motor.

INSPECCIÓN PREOPERATORIA

- Asegúrese de que se haya eliminado por completo toda la suciedad, barro, etc., de la unidad antes de ponerla en funcionamiento. Debe prestar especial atención a la cara inferior de la placa vibratoria y a las zonas adyacentes a la entrada de aire de refrigeración del motor, el carburador y el filtro de aire.
- Compruebe que todos los pernos y tornillos estén bien apretados y asegúrese de que todos estén correctamente ajustados. Los tornillos y pernos sueltos pueden dañar la unidad.
- Compruebe que la correa trapezoidal esté tensa. La holgura normal debe ser de aproximadamente 10-15 mm (1/2") cuando las correas se presionan con fuerza en la posición central entre las dos poleas. Si existe un juego excesivo en la correa, podría producirse una disminución de la fuerza de impacto o una vibración errática, lo que podría dañar la máquina.
- Compruebe el nivel de aceite del motor y, si es bajo, rellénelo según las instrucciones del manual del fabricante del motor. (Figura 1).



Figura 1

- Compruebe el aceite del excitador. Remueva el tapón del aceite y compruebe su nivel. Asegúrese de que la compactadora esté nivelada al realizar la comprobación. El nivel de aceite debe llegar hasta la parte inferior del tapón. Rellénelo con aceite 10W30. Reemplace el aceite del excitador cada 6 meses / 200 horas de funcionamiento. (Figura 2).

Modelo	Cantidad de aceite del excitador
BR1570, BR2750	450 ml / 15 oz
BR3570	550 ml / 19 oz
BR4600, BR5100	600 ml / 20 oz

- Compruebe el nivel de aceite hidráulico removiendo la tapa situada en la parte superior del mango. El nivel de aceite debe coincidir con la línea de nivel situada en la parte posterior de la bomba manual. Rellénela con aceite hidráulico NUTO-H32 (volumen máximo: 450 ml / 15 oz). (Figura 3).

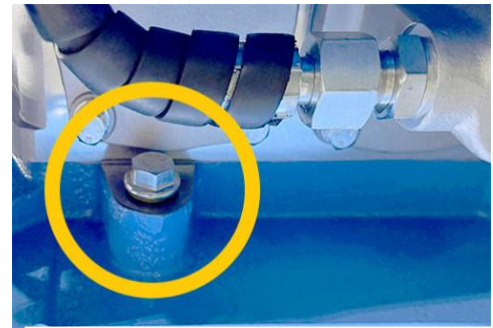


Figura 2



Figura 3

IMPORTANTE:

- Al cambiar el aceite del excitador, drene el aceite inclinando la unidad. El aceite se escurrirá fácilmente mientras esté caliente.
- Para los modelos de gasolina, utilice gasolina regular sin plomo. Para los modelos diésel, utilice combustible diésel. Utilice el filtro de combustible al llenar el depósito y nunca mezcle aceite con combustible.

- Tenga en cuenta que las temperaturas extremas de cada estación pueden requerir aceites de diferente viscosidad. Consulte la tabla a continuación para obtener pautas generales e investigue las mejores prácticas en su región.

Estación	Temperatura	Tipo de aceite
Verano	25 °C o superior	SAE #30
Primavera/otoño	10 °C - 25 °C	SAE #30, #20
Invierno	0C-10C	SAE #10

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Un peso excéntrico montado en el eje del excitador, contenido dentro de la carcasa del mismo, es accionado a alta velocidad por un sistema de transmisión por embrague y correa. Esta rotación a alta

velocidad del eje provoca el rápido movimiento de elevación y empuje hacia abajo de la máquina, además de impartirle un movimiento hacia adelante. La compactadora de tierra está diseñada para funcionar a una velocidad del motor (eje de salida del motor) de 3600 rpm. (Normalmente considerado a máxima potencia). Hacer funcionar el motor a bajas revoluciones por minuto (rpm) provocará una disminución de la fuerza de compactación y una menor velocidad de desplazamiento. Esto generará vibraciones excesivas y descoordinadas, lo que provocará una compactación deficiente, problemas de maniobrabilidad, un desgaste excesivo de la máquina e incomodidad para el operario.

PROCEDIMIENTO DE ENCENDIDO

Llene el tanque de combustible ÚNICAMENTE con GASOLINA SIN PLOMO limpia, utilizando recipientes homologados. NO MEZCLE ACEITE CON GASOLINA.

Clima cálido: Abra la válvula de combustible del tanque de gasolina. Coloque la palanca del acelerador en la posición de ralentí "Fast". Cierre el cebador. Gire el interruptor de encendido del motor a la posición ON. Mueva el interruptor de encendido secundario (en el mango) a la posición de ON. Tire del cable de arranque por retroceso. Ajuste el cebador para evitar que el motor se ahogue, moviéndolo a la posición de "Open" o "Run" a medida que el motor se calienta. Deje el motor en ralentí durante 2-4 minutos antes de usarla.

Clima frío: Siga el mismo procedimiento que se describe anteriormente, pero con un período de calentamiento más largo (3-5 minutos). En climas fríos, el aceite es mucho más denso y requiere más tiempo para llegar a las piezas móviles. Si no se alcanza la potencia máxima, espere más tiempo para que se caliente.

OPERACIÓN

1. Aumente la velocidad para activar el excitador y comenzar la compactación (Figura 4). Cuando la velocidad del motor alcance aproximadamente las 2300 rpm, se acoplará el embrague centrífugo. El acelerador debe accionarse con rapidez y sin dudar, ya que aumentar la velocidad del motor lentamente hace patinar el embrague.
2. La máquina avanzará. Tire de la palanca de desplazamiento hacia arriba/atrás para invertir el sentido de la marcha. Al soltarla, la palanca volverá a la posición inicial y la máquina avanzará de nuevo. Mantenga la palanca en posición neutral para que la vibración se produzca en el lugar. (Figura 5).
3. Al compactar suelos con mayor contenido de arcilla, la velocidad de desplazamiento puede disminuir porque la placa de compactación no se separa de la superficie del suelo con tanta facilidad. Compruebe si la arcilla se ha pegado al fondo de la placa. La compactadora no será tan eficiente en suelos arcillosos o con alto contenido de humedad. Para obtener mejores resultados, deje que el suelo se seque un poco o realice la compactación dos veces.



Figura 4



Figura 5

PROCEDIMIENTO DE APAGADO

Modelos de gasolina: Reduzca la velocidad del motor. Déjelo en ralentí durante 2-4 minutos. Mueva el interruptor de encendido del motor a la posición OFF. Apague el interruptor de alimentación secundario.

Modelos diésel: Reduzca la velocidad del motor (deje la palanca del acelerador abierta a 30 grados). Déjelo en ralentí durante 2-4 minutos. Gire la llave a la posición OFF o cierre completamente el acelerador y gire la llave a la posición OFF.

IMPORTANTE: El indicador de batería, situado en la llave de encendido, permanece encendido cuando la llave está en la posición de funcionamiento. Asegúrese de que la llave esté en la posición de apagado cuando el motor no esté en marcha para evitar que se agote la batería.

ALMACENAMIENTO

Para preparar la compactadora para un almacenamiento prolongado, se deben seguir los siguientes pasos.

1. Cierre la válvula de combustible.
2. Extraiga el exceso de gasolina del tanque.
3. Deje el motor en marcha hasta que se detenga por falta de combustible. Esto consumirá todo el combustible del carburador y evitará la formación de depósitos debido a la evaporación del combustible.
4. Remueva la bujía y vierta 2 onzas de aceite de motor SAE 10W-30 en el cilindro. Gire el motor lentamente dos o tres veces para distribuir el aceite por todo el cilindro. Esto ayudará a prevenir la oxidación durante el almacenamiento. Reemplace la bujía.
5. Guarde la unidad en posición vertical en un lugar fresco, seco y bien ventilado.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento, la inspección y el almacenamiento adecuados de su compactadora de tierra Bartell Global son vitales para preservar el rendimiento de su equipo. La actividad diaria más importante es mantener el equipo limpio y evitar la acumulación de barro, polvo incrustado y tierra. Límpiela con agua a presión de una manguera o una hidrolavadora. Elimine toda la suciedad y los residuos de la superficie del equipo, incluido el espacio entre el puente y la placa.

FILTRO DE AIRE

Mantenga el filtro de aire siempre limpio. Elimine el polvo y la suciedad con un disolvente de limpieza sin base de aceite. Deje secar el filtro antes de volver a instalarlo.

LUBRICACIÓN

Verifique frecuentemente el nivel de aceite del motor. Rellene y cambie el aceite según las recomendaciones del manual del propietario del motor (que se suministra por separado).

BUJÍA

Revise y limpie la bujía con regularidad. Una bujía sucia, manchada o con depósitos de carbón provoca dificultades en el arranque y un rendimiento deficiente del motor. Ajuste la separación de los electrodos de la bujía a la holgura recomendada. Consulte el manual del motor.

TENSIÓN DE LA CORREA – ¡IMPORTANTE!

Una correa floja disminuirá la fuerza de impacto y provocará vibraciones erráticas, lo que podría dañar la máquina. El juego normal de la correa debe ser de 10-15 mm (1/2") que se logra presionando la sección superior de la correa en la ubicación del soporte de montaje del protector de la misma. Al ajustar la correa, asegúrese de que el embrague esté alineado con la polea del excitador. Apriete todos los pernos de los soportes del motor, ajuste los dos pernos superiores y apriete las contratuercas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaration of Conformity / Certificat de conformité / Gelijkvormigheids certificaat Declaración de Conformidad / Declaração de Conformidade / Dichiarazione Di Conformità

Nosotros: Bartell Morrison Inc.
170 Traders Blvd. E
Mississauga, Ontario, Canadá
L4Z 1W7
Tel.: 647-953-4100
Fax: 647-953-4101

Bartell Morrison (EE. UU.) LLC.
200 Commerce Drive
Freehold, Nueva Jersey, Estados Unidos de América
07728
Tel: 848-225-8100
Fax: 848-225-8101

Declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative documents.

Déclarons sous notre responsabilité que le produit cette déclaration est conforme aux normes suivantes ou d'autres documents habituels.

Verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het product naar welke de verklaring verwijst conform de volgende standaards of anders gebruikelijke documenten is.

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto en lo que esta declaración concierne, es conforme con la siguiente normativa u otros documentos.

Declara sob sua responsabilidade que o produto a quem esta declaração interessar, está em conformidade com os seguintes documentos legais ou normas directivas.

Dichiariamo sotto la ns. unica responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce, è fabbricato in conformità ai seguenti standard e documenti di normative.

EN 349:1993 – Seguridad de la maquinaria - Espacios mínimos para evitar el aplastamiento de partes del cuerpo humano.

EN 418:1993 – Seguridad de las máquinas - Equipos de parada de emergencia, aspectos funcionales - Principios de diseño

EN 12100-1:2003 – Seguridad de la maquinaria - Conceptos básicos, principios generales de diseño - Parte 1: Terminología básica, metodología

EN 12100-2:2003 – Seguridad de la maquinaria - Conceptos básicos, principios generales de diseño - Parte 2: Principios técnicos

EN ISO 4872:1978 – Acústica - Medición del ruido aéreo emitido por equipos de construcción destinados a uso exterior - Método para determinar el cumplimiento de los límites de ruido.

EN ISO 5349-1:2001 – Vibración mecánica. Medición y evaluación de la exposición humana a vibraciones transmitidas a través de las manos. Requisitos generales

EN ISO 5349-2:2001 – Vibración mecánica. Medición y evaluación de la exposición humana a vibraciones transmitidas a través de las manos. Guía práctica para la medición en el lugar de trabajo.

Following the provisions of Directive(s) / Suivant les directive(s) déterminées / Volgens de vastgestelde richtlijnen / Siguiendo las directiva(s) / No seguimento das cláusulas da Directiva(s) / Seguendo quanto indicato dalla Direttiva(s):

Directiva 98/37/CE sobre maquinaria

Directiva 2000/14/CE sobre ruido

Directiva 2001/95/CE sobre seguridad general de los productos

Directiva 2002/95/CE sobre reducción de residuos peligrosos

EQUIPOS COMPROBADOS POR CONTRATISTAS DESDE 1946



170 Traders Blvd E
Mississauga, ON L4Z 1W7
Canada

4701 Allmond Avenue
Louisville, KY 40209
United States

200 Commerce Drive
Freehold, NJ 07728
United States

Honeyholes Lane
Dunholme, Lincoln LN2 3SU
United Kingdom

